

АЛЕКСАНДЪР КОЧЕТКОВ

БАЛАДА ЗА ОДИМЕНОТО

КУПЕ

Превод от руски: Георги Динински, —

chitanka.info

— Как болно ми е, скъпа, как е странно
да се сродя с пръста, разхвърлял клони.
Как болно ми е, скъпа, как е странно
със ствол прерязан да се раздоявам.
Не ще зарасне във сърцето рана —
най-чистите сълзи разкъсано ще рони.
Не ще зарасне във сърцето рана —
със пламенна смола прахта ще напоява.

— Докато дишам, с теб ще бъда.
Душа и кръв са неделими,
Докато дишам, с теб ще бъда,
любов и смърт са винаги едно.
Ще носиш в себе си, любими,
навсякъде със себе си ще носиш,
навсякъде със себе си ще носиш,
земята родна, родното гнездо.

— Но ако няма как да се укрия
от скърбите неизцерими.
Но ако няма как да се укрия
от хлад и тъмнини.

— Разделите предричат среци,
не ме забравяй, мой любими.
Разделите предричат среци
и ще се върнем — аз и ти.

— Но ако аз без вест изчезна —
проблеснал лъч стопен в денят.
Но ако аз без вест изчезна
над звезден пояс в млечен дим.

— За теб ще почна да се моля,
да помниши земния си път.

*За теб ще почна да се моля,
да се завърнеш невредим.*

*Чак в одименото купе унесен,
усетил се бездомен и смирен.
Чак в одименото купе унесен,
той полуплакал, полуспал.
Но ето стръмен склон — и влака,
извил се в своя страшен крен.
Но ето стръмен склон — и влака
без релси осите си завъртял.
Тогава нечовешка сила
изстисквала телата им горещи.
Тогава нечовешка сила
най-земното лишила от земя
и никого не защитили
далечно обещани срещи.
и никого не защитили
ръце протегнати: Ела!*

*Не се разделяте с любимите!
Не се разделяте с любимите!
Не се разделяте с любимите,
в тях враствайте със порив тих!
И се прощавайте завинаги!
И се прощавайте завинаги!
И се прощавайте завинаги!
когато се отделяте дори за миг.*

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на **Моята библиотека** и нейните всеотдайни помощници.



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.